

أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

The trilateral root *bā shīm rā* (ب ش ر) occurs 123 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 38 times as the form II verb *bushira* (بُشِّرَ)
- twice as the form III verb *bāshiru* (بُشِّرُوا)
- once as the form IV verb *abshiru* (أَبَشِرُوا)
- seven times as the form X verb *yastabshiru* (يَسْتَبْشِرُونَ)
- three times as the noun *bush'r* (بُشْرٍ)
- 37 times as the noun *bashar* (بَشَرٍ)
- 15 times as the noun *bush'rā* (بُشْرَى)
- nine times as the nominal *bashīr* (بَشِيرٍ)
- once as the noun *mubashirāt* (مُبَشِّرَاتٍ)
- nine times as the form II active participle *mubashir* (مُبَشِّرٍ)
- once as the form X active participle *mus'tabshirat* (مُسْتَبْشِرَاتٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context. Click on a word for more linguistic information, or to suggestion a correction.

Verb (form II) - to give glad tidings

(2:25:1) <i>wabashiri</i>	And give good news	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:155:11) <i>wabashiri</i>	but give good news	وَنَقِصَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ
(2:223:15) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:21:16) <i>fabashir'hum</i>	then give them tidings	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:39:10) <i>yubashiruka</i>	gives you glad tidings	

		أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِخَيْرٍ مُّصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا
(3:45:7) <i>yubashiruki</i>	gives you glad tidings	إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(4:138:1) <i>bashiri</i>	Give tidings	بَشِيرٍ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(9:3:28) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَبَشِيرٍ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ الْإِيمِ
(9:21:1) <i>yubashiruhum</i>	Their Lord gives them glad tidings	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتِ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ
(9:34:26) <i>fabashir'hum</i>	[so] give them tidings	وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابِ الْإِيمِ
(9:112:15) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:2:12) <i>wabashiri</i>	and give glad tidings	وَبَشِيرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:87:15) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(11:71:4) <i>fabasharnāhā</i>	Then We gave her glad tidings	وَأَمْرًا أَنَّهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشِّرْنَاَهَا بِإِسْحَاقَ
(15:53:5) <i>nubashiruka</i>	[we] bring glad tidings to you	قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(15:54:2) <i>abashartumūni</i>	Do you give me glad tidings	قَالَ أَبَشِّرْتُمُونِي عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ
(15:54:8) <i>tubashirūna</i>	you give glad tidings	قَالَ أَبَشِّرْتُمُونِي عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ
(15:55:2) <i>basharnāka</i>	We give you glad tidings	قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
(16:58:2) <i>bushira</i>	is given good news	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْتَى ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:59:7) <i>bushira</i>	he has been given good news	يَتَوَارَى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ

(17:9:8) <i>wayubashiru</i>	and gives glad tidings	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
(18:2:7) <i>wayubashira</i>	and give glad tidings	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(19:7:3) <i>nubashiruka</i>	[We] give you glad tidings	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ
(19:97:4) <i>litubashira</i>	that you may give glad tidings	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَا بِهِ لِسَانَكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَنُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا
(22:34:19) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	فَالَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ
(22:37:19) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	لِتُكْبِرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ
(31:7:14) <i>fabashir'hu</i>	So give him tidings	كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابِ أَلِيمٍ
(33:47:1) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا
(36:11:9) <i>fabashir'hu</i>	So give him glad tidings	وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
(37:101:1) <i>fabasharnāhu</i>	So We gave him the glad tidings	فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ
(37:112:1) <i>wabasharnāhu</i>	And We gave him glad tidings	وَبَشِّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ
(39:17:11) <i>fabashir</i>	So give glad tidings	وَأَنبَأُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ
(42:23:3) <i>yubashiru</i>	Allah gives glad tidings	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(43:17:2) <i>bushira</i>	is given good news	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(45:8:12) <i>fabashir'hu</i>	So give him tidings	ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابِ أَلِيمٍ
(51:28:7) <i>wabasharūhu</i>	and they gave him glad tidings	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

(61:13:8) <i>wabashiri</i>	and give glad tidings	وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَقَنْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٍ الْمُؤْمِنِينَ
(84:24:1) <i>fabashir'hum</i>	so give them tidings	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابِ أَلِيمٍ

Verb (form III) - to have relations

(2:187:25) <i>bāshirūhunna</i>	have relations with them	فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(2:187:49) <i>tubāshirūhunna</i>	have relations with them	وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ

Verb (form IV) - to receive glad tidings

(41:30:15) <i>wa-abshirū</i>	but receive the glad tidings	أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
------------------------------	------------------------------	--

Verb (form X) - to rejoice

(3:170:7) <i>wayastabshirūna</i>	and they receive good tidings	وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
(3:171:1) <i>yastabshirūna</i>	They receive good tidings	يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ
(9:111:29) <i>fa-is'tabshirū</i>	So rejoice	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِّنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمْ
(9:124:18) <i>yastabshirūna</i>	rejoice	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَأَدْتَهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(15:67:4) <i>yastabshirūna</i>	rejoicing	وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
(30:48:28) <i>yastabshirūna</i>	rejoice	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(39:45:18) <i>yastabshirūna</i>	rejoice	وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

Noun

(7:57:5) <i>bush'ran</i>	(as) glad tidings	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
--------------------------	-------------------	--

(25:48:5) <i>bush'ran</i>	(as) glad tidings	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(27:63:10) <i>bush'ran</i>	(as) glad tidings	وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أَلَّا مَعَ اللَّهِ
Noun		
(3:47:9) <i>basharun</i>	any man	قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرًا
(3:79:3) <i>libasharin</i>	for a human	مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُوتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(5:18:14) <i>basharun</i>	human beings	بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ يَعْزِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(6:91:12) <i>basharin</i>	a human being	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيَّ بَشَرًا مِنْ شَيْءٍ
(11:27:10) <i>basharan</i>	a man	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(12:31:27) <i>basharan</i>	a man	وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ
(14:10:22) <i>basharun</i>	a human	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلَنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا
(14:11:7) <i>basharun</i>	a human	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلَكُمْ
(15:28:7) <i>basharan</i>	a human being	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ
(15:33:5) <i>libasharin</i>	to a human	قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجِدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(16:103:7) <i>basharun</i>	a human being	وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ
(17:93:25) <i>basharan</i>	a human	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا

(17:94:14) <i>basharan</i>	a human	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(18:110:4) <i>basharun</i>	(am) a man	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ
(19:17:10) <i>basharan</i>	(of) a man	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
(19:20:8) <i>basharun</i>	a man	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا
(19:26:8) <i>l-bashari</i>	human being	فَأِمَّا تَرِينَ مِنْ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا
(21:3:10) <i>basharun</i>	a human being	هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(21:34:3) <i>libasharin</i>	for any man	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهَمَّ الْخَالِدُونَ
(23:24:10) <i>basharun</i>	a man	مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ
(23:33:17) <i>basharun</i>	a man	مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
(23:34:3) <i>basharan</i>	a man	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(23:47:3) <i>libasharayni</i>	(in) two men	فَقَالُوا أَنْوْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(25:54:6) <i>basharan</i>	human being	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(26:154:4) <i>basharun</i>	a man	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:186:4) <i>basharun</i>	a man	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(30:20:10) <i>basharun</i>	(are) human beings	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ

(36:15:5) <i>basharun</i>	human beings	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ سَمَاءٍ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(38:71:7) <i>basharan</i>	a human being	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثْلًا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُعُرٍ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَعْنَى اللَّهُ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ لَوْ أَحَاطَ لِلْبَشَرِ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ
(41:6:4) <i>basharun</i>	a man	
(42:51:3) <i>libasharin</i>	for any human	
(54:24:2) <i>abasharan</i>	Is (it) a human being	
(64:6:8) <i>abasharun</i>	Shall human beings	
(74:25:5) <i>l-bashari</i>	(of) a human being	
(74:29:2) <i>lil'bashari</i>	the human (skin)	
(74:31:57) <i>lil'bashari</i>	to (the) human beings	
(74:36:2) <i>lil'bashari</i>	to (the) human being	

Noun

(2:97:17) <i>wabush'rā</i>	and glad tidings(s)	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(3:126:5) <i>bush'rā</i>	(as) good news	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(8:10:5) <i>bush'rā</i>	good tidings	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(10:64:2) <i>l-bush'rā</i>	(are) the glad tidings	لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(11:69:5) <i>bil-bush'rā</i>	with glad tidings	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا
(11:74:7) <i>l-bush'rā</i>	the glad tidings	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرُّوحُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ بُجَادِلْنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
(12:19:8) <i>yābush'rā</i>	O good news	قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَذَا غُلَامٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً

(16:89:23) <i>wabush'rā</i>	and glad tidings	تَبَيَّنَا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ
(16:102:12) <i>wabush'rā</i>	and glad tidings	لِيُنَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ
(25:22:5) <i>bush'rā</i>	glad tidings	يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
(27:2:2) <i>wabush'rā</i>	and glad tidings	هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:31:5) <i>bil-bush'rā</i>	with the glad tidings	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
(39:17:10) <i>l-bush'rā</i>	(are) glad tidings	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمْ الْبُشْرَى
(46:12:15) <i>wabush'rā</i>	and (as) glad tidings	لِيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ
(57:12:10) <i>bush'rākumu</i>	Glad tidings for you	بُشْرَاكُمْ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

Nominal

(1) Noun

(2:119:4) <i>bashīran</i>	(as) a bearer of good news	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(5:19:17) <i>bashīrin</i>	bearer of glad tidings	أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ
(5:19:22) <i>bashīrun</i>	a bearer of glad tidings	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(7:188:26) <i>wabashīrun</i>	and a bearer of good tidings	إِنَّا إِنَّا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(11:2:9) <i>wabashīrun</i>	and a bearer of glad tidings	إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي كُنْتُ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
(12:96:4) <i>l-bashīru</i>	the bearer of glad tidings	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(41:4:1) <i>bashīran</i>	A giver of glad tidings	بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

(2) Adjective

(34:28:6) <i>bashīran</i>	(as) a giver of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(35:24:4) <i>bashīran</i>	(as) a bearer of glad tidings	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

Noun

(30:46:6) <i>mubashirātin</i>	(as) bearers of glad tidings	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ
-------------------------------	------------------------------	---

Active participle (form II)

(2:213:8) <i>mubashirīna</i>	(as) bearers of glad tidings	فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
(4:165:2) <i>mubashirīna</i>	bearers of glad tidings	مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ
(6:48:5) <i>mubashirīna</i>	(as) bearer of glad tidings	وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
(17:105:8) <i>mubashiran</i>	(as) a bearer of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(18:56:5) <i>mubashirna</i>	(as) bearers of glad tidings	وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
(25:56:4) <i>mubashiran</i>	(as) a bearer of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(33:45:6) <i>wamubashiran</i>	and a bearer of glad tidings	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(48:8:4) <i>wamubashiran</i>	and (as) a bearer of glad tidings	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(61:6:18) <i>wamubashiran</i>	and bringing glad tidings	وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ

Active participle (form X)

(80:39:2) <i>mus'tabshiratin</i>	rejoicing at good news	صَاحِجَةً مُسْتَبَشِرَةً
----------------------------------	------------------------	--------------------------

See Also

- Lane's Lexicon  - Classical Arabic dictionary

ب س س | ب س ط | ب س ق | ب س ل | ب س م | ب ش ر | ب ص ر | ب ص ل | ب ض ع | ب ط أ | ب ط ر >

[http://corpus.quran.com/qurandictionary.jsp?q=b\\$r#\(61:6:18\)](http://corpus.quran.com/qurandictionary.jsp?q=b$r#(61:6:18))